



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
33. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 33

vom 09.10.2014

del 09/10/2014

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Bizzo Ing. Dr. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Bizzo ing. dott. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott. Veronika
Stocker dott. Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll**Verbale**

Der 33. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 9.10.2014.

della seduta n. 33 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 9/10/2014.

Der Südtiroler Landtag ist am 9.10.2014 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann, des Vizepräsidenten Ing. Dr. Roberto Bizzo und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 9/10/2014 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann e del vicepresidente ing. dott. Roberto Bizzo, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

Die Sitzung beginnt um 10.04 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10.04.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Ing. Roberto Bizzo (vorm.entsch.)
2. Dr. Arno Kompatscher (nachm.entsch.)
3. Arnold Schuler (nachm.entsch.)

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. ing. Roberto Bizzo (giust.matt.)
2. dott. Arno Kompatscher (giust.pom.)
3. Arnold Schuler (giust.pom.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 32. Landtagssitzung vom 8.10.2014 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 32 dell'8/10/2014 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Der Präsident fährt mit der in der vorhergehenden Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehende Zeit fallen, fort.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato all'opposizione, interrotta nella seduta precedente.

Top 12

Beschlussantrag Nr. 220/14: Südtirol Pass – GratisAbo+ für Schüler und Studenten sowie Mindestrentner beibehalten – Familienabo und Berufsspendlerabo (eingebracht vom Abg. Pöder am 22.9.2014).

Punto 12 all'odg

mozione n. 220/14: AltoAdige Pass – mantenere l'Abo+ gratuito per alunni, studenti e pensionati con la pensione minima – abbonamento a tariffe ridotte per famiglie e lavoratori pendolari (presentata dal cons. Pöder il 22/9/2014).

Der Präsident nimmt die in der letzten Sitzung unterbrochene Behandlung des Beschlussantrages wieder auf.

Zum Beschlussantrag sprechen noch die Abg.en Stirner, Oberhofer, Knoll und Köllensperger.

Der Präsident verliest zwei von den Abg.en Pöder bzw. Renzler eingebrachte Änderungsanträge.

Der Erstunterzeichner, Abg. Pöder, erklärt sich mit dem Änderungsvorschlag einverstanden.

Zum Beschlussantrag sprechen noch die Abg.en Hochgruber Kuenzer und Artioli.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine kurze Sitzungsunterbrechung, um eine Besprechung der Fraktion der Mehrheit zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 10.22 Uhr.

Die Sitzung wird um 10.40 Uhr wieder aufgenommen.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten ersucht der Abg. Steger den Einbringer, die Behandlung des Beschlussantrages auszusetzen.

Zur gleichen Angelegenheit spricht der Abg. Pöder.

Zum Beschlussantrag spricht LR Mussner für die Landesregierung.

Der Präsident verliest einen weiteren Änderungsantrag des Einbringers Pöder zu Punkt 1 des beschließenden Teils.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Steger und Knoll sowie LR Mussner.

Es repliziert der Abg. Pöder.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der so abgeänderte Beschlussantrag mit 13 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 379).

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten weist die Abg. Foppa darauf hin, dass sie in der letzten Sitzung beantragt hatte, die Prämissen und die einzelnen Punkte des beschließenden Teils getrennt zur Abstimmung zu bringen.

Nachdem dieser Antrag tatsächlich gestellt wurde, unterzieht der Präsident den Beschlussantrag nochmals einer Abstimmung, diesmal nach getrennten Teilen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 8 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 380)
- Punkt 1 des beschließenden Teils: mit 13 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 381)
- Punkt 2 des beschließenden Teils: mit 18 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 382)

Il presidente riprende la trattazione della mozione sospesa nella precedente seduta.

Sulla mozione intervengono ancora i cons. Stirner, Oberhofer, Knoll e Köllensperger.

Il presidente legge due emendamenti presentati rispettivamente dai conss.,,,, Pöder e Renzler.

Il primo firmatario, cons. Pöder, si dichiara d'accordo con la proposta emendativa.

Sempre sulla mozione intervengono ancora i cons. Hochgruber Kuenzer e Artioli.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger per chiedere una breve interruzione dei lavori per consentire una riunione del gruppo consiliare della maggioranza.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 10.22.

La seduta riprende alle ore 10.40.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger per chiedere al presentatore di sospendere la trattazione della mozione.

Sulla medesima questione interviene il cons. Pöder.

Ancora sulla mozione interviene l'ass. Mussner, per la Giunta provinciale.

Il presidente legge un ulteriore emendamento del presentatore Pöder al punto n. 1 della parte impegnativa.

Sull'ordine dei lavori intervengono i cons. Steger, Knoll e l'assessore Mussner.

Replica il cons. Pöder.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione emendata è respinta con 13 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 379).

Sull'ordine dei lavori interviene la cons. Foppa per segnalare che nella seduta precedente aveva chiesto la votazione separata delle premesse e dei singoli punti della parte impegnativa.

Il presidente riconosce che era stata formulata la richiesta e pone nuovamente in votazione la mozione per parti separate con il seguente esito:

- premesse: respinte con 8 voti favorevoli, 13 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 380)
- punto n. 1 della parte dispositiva: respinto con 13 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 381)
- punto n. 2 della parte dispositiva: approvato con 18 voti favorevoli, 13 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 382)

- Punkt 3 des beschließenden Teils: mit 11 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 383)
- Punkt 4 des beschließenden Teils: mit 18 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 384).

Top 13

Beschlussantrag Nr. 63/14: Rat für Arbeit (eingebracht vom Abg. Urzi am 3.2.2014) (Fortsetzung).

Der Abg. Urzi beantragt, die Behandlung des Beschlussantrags zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und geht zum nächsten Tagesordnungspunkt über.

Top 14

Beschlussantrag Nr. 7/13: Anerkennung des Selbstbestimmungsrechts im EU-Recht (eingebracht von den Abg.en Knoll, Klotz und Zimmerhofer am 22.11.2013).

Der Präsident erinnert daran, dass der Punkt bereits vertagt wurde und daher nicht auf der Tagesordnung hätte stehen dürfen.

Top 15

Beschlussantrag Nr. 44/14: "Neues Wohngeld": Sozial treffsicher gegen unteren Mittelstand? Bewertung/Reform sind dringend notwendig (eingebracht von den Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa am 22.1.2014).

Der Abg. Heiss beantragt, die Behandlung des Beschlussantrags zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und geht zum nächsten Tagesordnungspunkt über.

Top 16

Beschlussantrag Nr. 64/14: Ausschuss zur Vereinfachung der Rechtsvorschriften (eingebracht von der Abg. Artioli am 5.2.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrags durch die Abg. Artioli spricht Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Die Abg. Artioli beantragt, die Behandlung des Beschlussantrags auszusetzen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und geht zum nächsten Tagesordnungspunkt über.

Top 17

Beschlussantrag Nr. 66/14: Verbot der Unterbringung Minderjähriger in Betreuungsstätten außerhalb Südtirols (eingebracht von der Abg. Artioli am 6.2.2014).

Der Abg. Artioli beantragt, die Behandlung des Beschlussantrags zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und geht zum nächsten Tagesordnungspunkt über.

- punto n. 3 della parte dispositiva: respinto con 11 voti favorevoli, 15 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 383)
- punto n. 4 della parte dispositiva: approvato con 18 voti favorevoli, 13 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 384).

Punto 13 all'odg

mozione n. 63/14: Consiglio del lavoro (presentata dal cons. Urzi il 3/2/2014) (continuazione).

Il cons. Urzi chiede di rinviare la trattazione della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta e passa al successivo punto all'ordine del giorno.

Punto 14 all'odg

mozione n. 7/13: Il diritto all'autodeterminazione formalmente riconosciuto all'interno del diritto comunitario (presentata dai conss. Knoll, Klotz e Zimmerhofer il 22/11/2013)

Il presidente ricorda che il punto era già stato rinviato e non doveva essere all'ordine del giorno.

Punto 15 all'odg

mozione n. 44/14: "Nuovo sussidio casa": mirato ma a tutto svantaggio del ceto medio-basso? Valutazione e riforma assolutamente necessarie (presentata dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 22/1/2014).

Il cons. Heiss chiede di rinviare la trattazione della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta e passa al successivo punto all'ordine del giorno.

Punto 16 all'odg

mozione n. 64/14: Semplificazione: commissione taglialeggi (presentata dalla cons. Artioli il 5/2/2014).

Sulla mozione, illustrata dalla cons. Artioli, interviene l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

La cons. Artioli chiede di sospendere la mozione.

Il presidente accoglie la richiesta e passa al successivo punto all'ordine del giorno.

Punto 17 all'odg

mozione n. 66/14: Divieto di trasferimento di minori in affidamento a strutture fuori Provincia (presentata dalla cons. Artioli il 6/2/2014).

La cons. Artioli chiede di rinviare la trattazione della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta e passa al successivo punto all'ordine del giorno.

Top 18

Beschlussantrag Nr. 67/14: Befreiung von der Immobiliensteuer bei unentgeltlicher Überlassung von Privatgrundstücken für öffentliche Zwecke (eingebracht vom Abg. Urzi am 10.2.2014).

Der Abg. Urzi zieht den Beschlussantrag zurück.

Top 19

Beschlussantrag Nr. 69/14: Pflegesicherung: Langfristige Garantien (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 10.2.2014).

Der Abg. Dello Sbarba zieht den Beschlussantrag zurück.

Top 20

Beschlussantrag Nr. 71/14: 50%ige Kürzung der Zulagen und Prämien für Supermanager, 30%ige Kürzung für Führungskräfte der öffentlichen Verwaltung und der Unternehmen mit öffentlicher Beteiligung (eingebracht von der Abg. Artioli am 11.2.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrags durch die Abg. Artioli sprechen die Abg.en Blaas, Köllensperger, Foppa und Knoll.

Die Abg. Artioli beantragt, die Behandlung des Beschlussantrags auszusetzen, um einen Änderungsantrag einbringen zu können.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und geht zum nächsten Tagesordnungspunkt über.

Top 21

Beschlussantrag Nr. 72/14: Bürokratieabbau bei Ausschreibungen mit niedrigem Wert (eingebracht von den Abg.en Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker und Tinkhauser am 13.2.2014).

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten erkundigt sich der Abg. Dello Sbarba, ob der Beschlussantrag Nr. 219/14, dessen Behandlung in der vorherigen Sitzung ausgesetzt wurde, noch in dieser Sitzung behandelt wird.

Der Präsident erwidert, dass ein Änderungsantrag eingebracht worden ist, weshalb der Beschlussantrag nach dem Punkt 21 zur Behandlung kommt.

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Abg. Leitner spricht LR Tommasini für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Leitner.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 12 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 385).

Der Präsident nimmt sodann die Behandlung des Top 11 wieder auf.

Punto 18 all'odg

mozione n. 67/14: Esenzione pagamento IMU per i privati proprietari di terreni ceduti in comodato gratuito per fini pubblici (presentata dal cons. Urzi il 10/2/2014).

Il cons. Urzi dichiara di ritirare la mozione.

Punto 19 all'odg

mozione n. 69/14: Assistenza a non autosufficienti: garanzie a lungo termine (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 10/2/2014).

Il cons. Dello Sbarba dichiara di ritirare la mozione.

Punto 20 all'odg

mozione n. 71/14: Taglio 50% delle indennità e incentivi a super-manager, 30% per dirigenti P.A. e partecipate (presentata dalla cons. Artioli l'11/2/2014).

Sulla mozione, illustrata dalla cons. Artioli, intervengono i cons. Blaas, Köllensperger, Foppa e Knoll.

La cons. Artioli chiede di sospendere la mozione per predisporre un emendamento.

Il presidente accoglie la richiesta e passa al successivo punto all'ordine del giorno.

Punto 21 all'odg

mozione n. 72/14: Sburocratizzazione nelle gare con importi modesti (presentata dai cons. Leitner, Blaas, Mair, Oberhofer, S. Stocker e Tinkhauser il 13/2/2014).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Dello Sbarba per chiedere se in questa seduta verrà ancora trattata la mozione n. 219/14 sospesa nella precedente seduta.

Il presidente informa che essendo stato presentato un emendamento la mozione verrà trattata dopo il punto n. 21.

Sulla mozione, illustrata dal cons. Leitner, interviene l'ass. Tommasini per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Leitner.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 12 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 385).

Il presidente riprende quindi la trattazione del punto n. 11 all'ordine del giorno.

Top 11

Beschlussantrag Nr. 219/14: GeneralsekretärIn des Landtages (eingebracht von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba am 18.9.2014).

Der Präsident merkt an, dass jede/jeder Abgeordnete zu dem von den Abg.en Foppa, Heiss und Dello Sbarba vorgelegten Änderungsantrag 3 Minuten sprechen kann.

Nach der Erläuterung des Änderungsantrags durch die Erstunterzeichnerin Abg. Foppa sprechen die Abg.en Urzi, Knoll und Steger.

In ihrer Replik beantragt die Abg. Foppa eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und die einzelnen Punkte des beschließenden Teils.

Der Präsident unterzieht den Beschlussantrag einer Abstimmung nach getrennten Teilen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 386)
- Punkt 1 des beschließenden Teils: mit 8 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 387)
- Punkt 2 des beschließenden Teils: mit 4 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 388)
- Punkt 3 des beschließenden Teils: mit 7 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 383).

Um 11.50 Uhr teilt der Präsident mit, dass die der Behandlung der Tagesordnungspunkte der Opposition vorbehaltene Zeit abgelaufen ist und geht auf die Behandlung der Tagesordnungspunkte der Mehrheit über.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine Sitzungsunterbrechung, um eine Besprechung der Fraktion der Mehrheit zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 11.54 Uhr.

Die Sitzung wird um 12.33 Uhr wieder aufgenommen.

Der Präsident teilt mit, dass die SVP-Fraktion mehr Zeit benötigt und schlägt vor, die Sitzung bis 14.30 Uhr zu unterbrechen.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Leitner und Klotz.

Die Sitzung wird um 12.35 Uhr unterbrochen.

Die Sitzung wird um 14.32 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufge-

Punto 11 all'odg

mozione n. 219/14: Il segretario/La segretaria generale del Consiglio provinciale (presentata dai cons. Foppa, Heiss e Dello Sbarba il 18/9/2014).

Il presidente ricorda che sull'emendamento, presentato dai cons. Foppa, Heiss, Dello Sbarba, ogni consigliere ha diritto di intervenire per 3 minuti.

Sull'emendamento, illustrato dalla prima firmataria cons. Foppa, intervengono i cons. Urzi, Knoll e Steger.

Replica la cons. Foppa, la quale chiede la votazione separata delle premesse e dei singoli punti della parte impegnativa.

Il presidente pone in votazione la mozione per parti separate con il seguente esito:

- premesse: respinte con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 386)
- punto n. 1 della parte dispositiva: respinto con 8 voti favorevoli, 19 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 387)
- punto n. 2 della parte dispositiva: respinto con 4 voti favorevoli, 20 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 388)
- punto n. 3 della parte dispositiva: respinto con 7 voti favorevoli, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 383).

Il presidente comunica alle ore 11.50 che è terminato il tempo dedicato alla trattazione dei punti all'ordine del giorno riservato alle opposizioni e passa quindi alla trattazione dei punti all'ordine del giorno della maggioranza.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger per chiedere un'interruzione dei lavori per consentire una riunione del gruppo consiliare della maggioranza.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 11.54.

La seduta riprende alle ore 12.33.

Il presidente comunica che il gruppo consiliare della SVP avrebbe bisogno di maggior tempo e propone di sospendere la seduta fino alle ore 14.30.

Sull'ordine dei lavori intervengono i cons. Leitner e Klotz.

La seduta viene quindi sospesa alle ore 12.35.

La seduta riprende alle ore 14.32 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

nommen.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der Tagesordnungspunkte fort.

Top 148

Landesgesetzentwurf Nr. 19/14: "Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Wohnbauförderung, Integration, Gleichstellung, Sozialdienste, Zivilinvaliden, Gesundheitswesen, Familie und Südtiroler in der Welt" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Zumal sowohl der Einbringer als auch der Vorsitzende des Gesetzgebungsausschusses auf die Verlesung der jeweiligen Berichte verzichten, erteilt der Präsident den Abg.en Blaas und Pöder das Wort, die ihren jeweiligen Minderheitenbericht verlesen.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Pöder, Knoll, Leitner, Klotz, Foppa, Blaas, Hochgruber Kuenzer, Schiefer, Deeg, Renzler, Steger, Amhof, Blaas, Leitner und Stirner Brantsch sowie, zur Replik, Landesrätin Martha Stocker und LR Achammer für die Landesregierung.

Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte teilt der Präsident mit, dass acht Tagesordnungen eingebracht wurden, die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt.

Tagesordnung Nr. 1: Pflegesicherung für alle (eingebracht vom Abg. Pöder am 2.10.2014).

Aufgrund der Abwesenheit des Abg. Pöder setzt der Präsident die Behandlung der Tagesordnung aus.

Tagesordnung Nr. 2: Pflegesicherung: Langfristige Garantien (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 6.10.2014).

Der Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, erläutert die Tagesordnung.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten fragt der Abg. Knoll, ob man beabsichtigt, am Freitag für die Behandlung der Tagesordnungspunkte eine Nachtsitzung abzuhalten.

Zur gleichen Angelegenheit spricht der Abg. Steger und erklärt, dass die Mehrheit beabsichtigt, die Behandlung der Tagesordnungspunkte abzuschließen.

Angesichts der Uhrzeit teilt der Präsident mit, dass das Protokoll der 32. Sitzung vom 8.10.2014 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden, und schließt die Sitzung um 18.01

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno.

Punto n. 148 all'odg

disegno di legge provinciale n. 19/14: "Modifiche di leggi provinciali in materia di edilizia abitativa agevolata, integrazione, parificazione, servizi sociali, invalidi civili, sanità, famiglia e sudtirolesi nel mondo" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Preso atto della rinuncia a dare lettura delle relazioni accompagnatorie sia del presentatore che del presidente di commissione, il presidente concede la parola ai cons. Blaas e Pöder, i quali leggono la propria relazione di minoranza.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale.

In sede di discussione generale intervengono i cons. Dello Sbarba, Pöder, Knoll, Leitner, Klotz, Foppa, Blaas, Hochgruber Kuenzer, Schiefer, Deeg, Renzler, Steger, Amhof, Blaas, Leitner e Stirner Brantsch nonché, in replica, l'ass. Martha Stocker e l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Prima di porre in votazione il passaggio alla discussione articolata, il presidente comunica che sono stati presentati 8 ordini del giorno al disegno di legge che pone in esame ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno.

Ordine del giorno n. 1: Tutti hanno diritto agli interventi per la non autosufficienza (presentato dal cons. Pöder il 2/10/2014).

Il presidente, constatata l'assenza del cons. Pöder, sospende la trattazione dell'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 2: Assistenza a non autosufficienti: garanzie a lungo termine (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 6/10/2014).

Il primo firmatario, cons. Dello Sbarba, illustra l'ordine del giorno.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Knoll per chiedere se venerdì si intende procedere con la trattazione dei punti all'ordine del giorno anche con una seduta notturna.

Sulla medesima questione interviene il cons. Steger per precisare che la maggioranza intenderebbe concludere la trattazione dei punti all'ordine del giorno.

Vista l'ora, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3 del regolamento interno il verbale della seduta n. 32 del 8.10.2014 è da intendersi approvato non essendo state presentate richieste scritte di rettifica e alle ore 18.01 chiude la seduta.



Uhr.

BL/cs/ci

AG

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
ing. dott. Roberto Bizzo

Die Präsidentin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsident | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsident | Il segretario questore
Roland Tinkhauser